

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### A jövő évig

Magyar Pártban a régi rend érvényes  
Kolozsvár, október 13.

Bethlen György gróf, a Magyar Árt elnöke, a gyergyói nagygyűlésről isszaérkezve, tegnap megjelent a Magyar Párt irodájában, ahol lelkes ovával fogadták. Munkatársunk kérdésre, hogy milyen impressziót váltott ki a nagygyűlés az elnökség tagjaiból. Árady Aurél dr. válaszolt és kijelentette, hogy a gyűlés lefolyása teljesen megnyugtató és felemelő volt. A párt új szervezeti szabályzatai a legközelebbi tanácsülésen kerülnek tárgyalás alá. Most még a régi rend érvényben és marad is a jövővi közgyűlésig.

### Királyi kézirat

elhalasztják a parlament megnyitását  
Bukarest, október 13.

A parlament őszi ülészakát október tizenötödikén kellett volna megnyitni. A hivatalos lap ma megjelenő száma királyi kéziratot közöl, amellyel a parlament megnyitását egy hónappal elhalasztják. A kéziratot külön futár vitte a királynak aláírásra, s a kézirat minden indokolás nélkül, az alkotmányra való hivatkozással, elhalasztja meg a parlamenti szünetet. A parlament megnyitását elhalasztását politikai körökben különbözőképpen kommentálják. A Viito-utal szerint az elhalasztás oka az, hogy a kormány nem készült még elém a benyújtandó törvényjavaslatokkal, sem a költségvetéssel. Az A d e v e r u l ezzel szemben azon véleménynek ad kifejezést, hogy a miniszterelnök be akarja várni a belpolitikai helyzet kikristályosodását, hogy aztán ennek megfelelően alakítsa át kormányát. Az őszi ülészakán első sorban a közigazgatási törvény módosítását, a vasút és posta reorganizálását és a sorozási törvény megváltoztatását tárgyalják.

### Magyar nyelvű

kérvényt félredob a szabadkai  
rendőrkapitány

Szabadka, október 12.

Megemlékeztünk már arról az incidensről, amely a szabadkai Népkör előadásának betiltása folytán keletkezett. A hatóságok a betiltás után győződtek meg arról, hogy a Népkör csupán kulturális hivatást teljesít, de ennek ellenére az előadások megtartását továbbra is megtagadták. Amikor ennek oka iránt érdeklődtek, az illetékes rendőrkapitány, Horvat Cvetkó, kijelentette, hogy a kérvényt magyar nyelven adták be és tekintettel arra, hogy olyan ügydarabot tárgyalás alá nem vehet, amelynek nyelvét nem érti, a kérvényt nem intézte el. A kapitány eljárásában rosszakarat nyilvánul meg, mert ideje lett volna felhívni a Népkör vezetését az állam nyelvén szerkesztett újabb kérvény benyújtására.

## Polgárháboru fenyeget Oroszországban ahol az ellenzéki mozgalom napról-napra nő

London, október 12.

A Daily Mail szerint Oroszországban a helyzet válságosra fordult. A nyugtalanság a lakosság és a katonaság körében is állandóan nő és a szovjeturak látszólag tehetetlenek az ellenzéki mozgalommal szemben. Minden jel arra mutat, hogy Oroszország nem fogja elkerülni a legvéresebb polgárháborút. Az ellenzéki mozgalom különösen Ukrajnában, Kronstadtban és

Moszkvában, a szovjetkormány székhelyén, a legerősebb. Az ellenzék vezetőinek hívei napról-napra többen lesznek. A mozgalom a tömeges letartóztatások dacára is folyton erősödik. Tegnap újra négyszáz ellenzéki kommunistát tartóztattak le. A kormány hívei a legerélyesebben követelik, hogy Trozskyt, Radeket és Zinovjevvet azonnal deportálják Szibériába. A legközelebbi órákban véres események várhatók.

## Botokkal megverték tanáraikat mert a pótérettségin a diákok hetvenöt százaléka megbukott

Bukarest, október 13.

Csernovitzban óriási izgalommal tárgyalják azt az inzultust, amelyet a pótérettségin elbukott diákok követtek el tanáraik ellen. A pótérettségin a diákok hetvenöt százaléka bukott meg, ami annyira elkésztette őket, hogy az eredmény kihirdetése után az utcaon megverték tanáraikat és azokat botokkal súlyosan bántalmazták. Az ügyről azonnal jelentést tettek a közoktatás-

ügyi miniszternek, aki Marinescu vezérfelügyelőt küldötte ki a helyszíni vizsgálat megejtésére. A tanárok feljelentést tettek a diákok ellen, aminek következtében tizennyolcat közülük letartóztattak és az ügyészségi fogházba szállították. A német-ukrán és a zsidó képviselők kommunikét tettek közzé a lapokban, amelyben kijelentik, hogy helytelenítik a diákok eljárását.

## Egymásnak ellentmondó határozatok után a temesvári tábla dönt egy érdekes vízjogi kérdésben

Temesvár, október 13.

Ugynevezett nagy ügy. Az aktacsomó sulya legalább félkilóra rug. Előzményei a következők: Kálmán Lajos szántóhalmi hunyadmegyei földbirtokos, 1892-ben örököron vizjoggal és szolgalmi joggal együtt megvette a magyar állam tulajdonát képezett szántóhalmi birtokrészt. A tulajdonjogot bekebelezte a telekkönyvbe. Multak az évek, az öreg Kálmán malmokat épített és vízjoga alapján kisebb-szerű

csatornarendszerrel látta el birtokát. Kálmán Lajos két év előtt

meghalt és a birtokot három fia örökölte. A végrendeletet a hatóságok respektálták és az apa által birt összes jogokat az 1892-ben kelt szerződés értelmében a román állam, mint jogutód elismerte. Az apa halála után Muntea János és Modola Demeter szántóhalmi lakosok a hunyadmegyei alispáni hivataltól a Kálmán-csatornán malom felállítására szolgalmi jogot kértek. Az alispáni hivatal a kérelmet teljesítette. A Kálmán-fiúk erre a megyei közigazgatási bizottsághoz felebbeztek, amely megsemmisítette az alispáni határozatot.

## Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 2.75, Párisban 18.30

Temesvári magánárfolyamok 1926 október 13-án reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizasztyólyának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második áruban, a harmadik bankjegyet középkeresletben.

Angol font: 898.00—902.00—900.00, dollár: 184.05—185.00—186.00, dinár: 3.28 külföldi, 3.24 belföldi, 3.20 effect, hollandi forint: 74.00—74.20—74.00, francia frank: 5.33—5.35—5.30, olasz lira: 7.50—7.53—7.50, cseh korona: 5.48—5.50—5.40, osztrák silling: 26.10—26.15—26.00, német márka: 44.10—44.20—44.00, magyar korona: 384—380—375, svájci frank: 35.80—35.90—35.80.

### Terményárak:

Buza 770, árpa 450, rozs 470, zab 430, tengeri 540 lei métermázsánként ab feladóállomás.

Most már Munteának a közmunkaügyi minisztériumhoz fordultak, amely megváltoztatja a megyei bizottság határozatát,

helyt adott

az alispáni határozatnak azzal a kikötéssel, hogy helyszíni szemlén állapítsák meg, vajjon mennyi a Kálmánék kára. Ez ellen a miniszteri döntés ellen a Kálmán-fiúk Goiti Dezső dr. temesvári ügyvéd útján a temesvári táblához mint közigazgatási bírósághoz fordultak. A tegnapi tárgyaláson a kinstár képvisletében Murarescu Vichentie dr. a bíróság ellen illetékességi kifogást emelt, mert nézete szerint ebben a kérdésben a minisztérium jogerősen döntött már. A tábla elutasította Murarescu dr. kifogásait és érdemben tárgyalta az ügyet. Goiti dr: hivatkozott a szerződésre, a tulajdonjogra és kimutatta, hogy a kért engedély megadása jogellenes és

a tulajdonjog szentségébe

ütközik. Murarescu dr. azt vitatta, hogy kártérítés esetén Kálmánék kötelesek tünni Munteának malmának felállítását és a vízjog igénybevételét. A tábla ítélet kihirdetését elhalasztotta.

## Az amerikai magyarok

Newyorkban szobrot emelnek  
Kossuthnak

Budapest, október 12.

A newyorki magyarság Amerika valamennyi magyarja nevében azzal a kérelemmel fordult a magyar kormányhoz, hogy az Aradon lebontott és Magyarországra szállított Kossuthszobrot ajándékozzák az amerikai magyarságnak. A magyar kormány válaszában sajnálatát fejezte ki azon, hogy a kérelmet nem teljesítheti, mert ezt a szobrot már egy Magyarországi városnak adományozta. Az amerikai magyarság erre elhatározta, hogy Newyork egyik főterén saját anyagi erejéből Kossuth Lajosnak monumentális szobrot állít.

## Leforrázta magát

és a biztosítótársaság ezt  
műbalesetnek tartja

Budapest, október 12.

A Holdingus-bank egyik főtisztviselője néhány hónap előtt a Nemzeti Balesetbiztosítónál napi száz dollárra biztosította magát balesetből származó munkaképtelenség esetére. Másfél hónappal később a főtisztviselő a lakásán fürdeni akart, azonban az a baleset érte, hogy a kályha viztartányának egész forró tartalma ráomlott. Sulyos égési sebeivel a szanatóriumba vitték, ahol ötven napig gyógykezelték. A tisztviselő kérte a biztosítót a biztosított összeg kifizetésére. A Nemzeti Balesetbiztosító megtagadta az összeg — ötezerhatszáz dollár — kifizetését és azt mondta, hogy a bank-tisztviselő műbalesetet rendezett csak azért, hogy a dollárokat megkapja. Az ügy peres utra terelődött.

# Szeretettel jöttünk és nem kivont karddal

Elismerés a bánsági magyaroknak, akik hiven kitartottak a Magyar Párt zászlaja mellett — Vasárnap hajnalban jött létre a béke

## Három lei és huszonöt bani fizetés a magyar munkáért

Gyergyószentmiklós, október 13.

Hétszáznyolcvan méternyire a tenger színe fölött elterülő fensíkon, melyet a gyergyói havasok gyűrűnek körül, fekszik ez a szintiszta székelly város. Lakossága tizenötezer nyi, — székelly is, örmény is — de valamennyi szívben-lélekben magyar. A magyarságnak sok híres férfiut, politikust, művészt, író, sőt püspököt is adott az idők folyamán. Ez a kedves, kicsi város szeretettel fogadta a Románia minden részéből érkező magyarokat. Már egy héttel előbb

vetélkedés folyt

a gyergyószentmiklói családok között, mert minden család akart vendéget a nagy napra. Állandóan ostromolták a pártirodát, hogy a jelentkezők közül szállásoljon el náluk is valakit.

Talán az a szintiszta magyar érzés, amely ennek a városnak a lakosságát áthatja, talán az tette lehetővé, hogy a pártban az ellentétek elsimultak. Talán az itteni levegő tette lehetővé, hogy a nagygyűlésre érkezett összes magyarok szívei egy ütemben dobantak össze. Annyi bizonyos, hogy sokan, akik harcra hangolva, összemérkőzésre elszántan érkeztek Gyergyószentmiklóstra, itt egyszerre — maguk sem tudták maguknak számot adni: miért — más hurokat pengettek és más hangot ütöttek meg. Így született meg a béke

a vasárnapra virradó

éjszakán. Hajnal felé járt, amikor az intézőbizottság tagjai az iparosóthontól, ahol ülésüket tartották, széledezni kezdtek. Valamennyien nagy gonddal, súlyos teherrel mentek oda és vidáman, derűsen, jókedvtől mosolyogva jöttek el. Csuda-e, ha legtöbben közülük nem tudtak még hazatérni, hanem felkeresték a nagyobb vendéglőket, hogy egy-két pohár bor mellett megpecsételjék a békét és megigyak az áldomást, no meg: hogy megvigyék a jó hírt az intézőbizottság ülésének befejezésére várakozó sok száz magyaroknak.

Bethlen György gróf. mondta ezen az emlékezetes sorsdöntő éjszakán:

— A Magyar Párt azzal a szándékkal jött Gyergyószentmiklóstra, hogy

keblére öléljen

minden magyart. Szeretettel jöttünk és szeretettel találkoztunk azok részéről, akikről egyes lapok azt hirdették, hogy kivont karddal fognak jönni. Az intézőbizottság belement abba a kívánságba, hogy a szervezeti szabályok módosítását elhalassza. Hiszen magunk is belátjuk, hogy más szabályokra van szükség, de inkább dolgozzunk még pár hónapig a régi szabályok alapján, semhogy elhamarkodottan vesszük az elégedetlenséget ébrentartsuk.

Sándor József alelnök ezt mondta:

— Magyaroknak magyarral ebben az országban nem szabad torzsalkodnia. Emberek vagyunk és, ha mint ilyenek tévedünk, meg kell egymásnak bocsátanunk.

A kölcsönös megértés

alapján tisztázódott minden félreértés. Örvendek, hogy a bánsági magyarok hiven kitartanak a Magyar Párt zászlaja alatt. A Déli Hírlapot állandóan olvasom és teljesen ismerem a Bánság magyarságának dolgait. Különben is tervezem, hogy néhány nap múlva személyesen látogatok el a Bánságba.

Jakabffy Elemért is megkérdeztem a békét illetően és egyúttal a lemondásáról elterjedt hírek felől is. Ezt válaszolta:

— Nagy elégtételül szolgál, hogy a Bánságban kevés gyökerük volt azoknak, akiknek akciója esetleg pártszakadást idézhetett volna. Ez azt mutatja, hogy a Bánság magyarsága politikailag igen higgadt, megfontolt. Különben is meg voltam róla győződve, hogy Gyergyószentmiklóson

nem történik pártszakadás.

Ami a lemondásomat illeti, a dolog úgy áll, hogy tíz nap előtt levelet intéztem Bethlen elnökhöz, akivel tudattam, hogy betegségre való tekintettel, nem tudok minden elnöki ülésre Kolozsvárra utazni és azért szeretnék visszavonulni. Bethlen levélben a lemondás visszavonására birt, amit meg is tettem, részben azért, nehogy azzal vádoljanak, hogy abban az időben akartam az elnökséget magára hagyni, amikor nagy küzdelmek előtt állott a párt.

Krenner Miklós kijelentése ez volt:

— Magam örülök rajta a legjobban, hogy a kérdés simán intéződött el. Le kell azonban újra szögezmem, hogy mi

## Négy utas szörnyethalt egy autókirándulás alkalmával az országuton

Bukarest, október 13.

Fantinu és Baigoiu községek között súlyos autókatasztrófa történt, amelynek több emberélet esett áldozatul. A Bragadiru előkelő bukaresti család autókirándulást tett, amelyen résztvett Mironescu egyetemi tanár fia is. A gépkocsi erős iramban haladt az országuton, amikor egy éles

nem szakadást, csak

reformokat akartunk.

Ezt belátja az elnökség is, amikor hozzájárult ahhoz, hogy a szervezeti szabályokat később módosítsuk, hogy idő legyen az átdolgozásra.

A magyarság bánsági szenátora, Tornyai Gyula dr. ezeket mondotta:

— Amióta a parlament tagja vagyok, réngeteget dolgozom és mert szeretetből dolgozom fajomért, természetesen ez mind ingyen munka. Egyik nyugdíjas hozzám intézett levelében három lei és huszonöt banis választélyet mellélt. Ez volt eddig minden jövedelmem munkásságomért. Azonban a mostani pártbékével úgy érzem, hogy teljesen ki vagyok fizetve, minden fáradozásomért.

A legnagyobb jutalom

részemre az, hogy magam is közreműködhettem az ellentétek elsimításában. Magyar szenátornak nem lehet nagyobb öröme, jutalma, elégtétele, mint az, ha látja, hogy a magyarság soraiban nincsen egyetlenekedés.

Kubán Endre.

## Rejtély marad továbbra is hogy hová tűnt el a mozi 205.000 leie

Temesvár, október 13.

Még mindig nem nyert tisztázást, hogy hová tűnhetett el a belvárosi mozi hiányzó 205.000 leie. Ezt a rejtélyt eddig sem a rendőrség, sem pedig az ügyészség és a vizsgálóbíró nem tudta megfejteni. Schlögel György, a mozi pénztárosa, állhatatosan hangoztatja ártatlanságát. Miként megirtuk, Popescu vizsgálóbíró szabadlábra helyezte ifj. Schlögel Györgyöt, a belvárosi mozi egyik operatőrjét és Schlögel Vilánt, a pénztáros nejét. Radulescu ügyész ez ellen a vádtanácsához felebezéssel élt. Schlögel György előtt a vizsgálóbíró kihirdette

az előzetes letartóztatást.

Schlögel kihallgatása folyamán kijelentette, fogalma sincsen, hová tűnhetett el a pénz. Arra emlékszik, hogy előző este százezer leies csomagokba kötözte össze a bankjegyeket és a csomagokat, mielőtt a pénztárba helyezte volna, egy székre tette. Lehetséges, hogy mikor egy pillanatra kiment a pénztárhelyiségből, amelybe másoknak is szabad bejárata volt, valaki elvitt két ilyen csomagot.

Radulescu ügyész, aki a moziban is járt a vizsgálat során, megállapította, hogy a pénztárszekrény sérletlen és így azt

idegen ember

nem nyitotta föl. Schlögel továbbá hangoztatja azt is, hogy ha a mozi pénzből lopni akart volna, azt megtehetette volna már máskor is.

kanyarulatnál sebesen haladó autó jött vele szemben. Bragadiruék sofförje ki akarta kerülni az összeütközést, de oly hirtelenül fordított a kormánykeréken, hogy a gép beleesett az árokba és maga alá temette utasait. Bragadiru asszony és leánya súlyosan megsebesültek, fiatalabb leánya és férje, továbbá Mironescu egyetemi tanár fia és a sofför szörnyen haltak.

Hiszen állandóan rá volt bízva egy takarékkönyv, melyre egy milliót túlhaladó összeg volt elhelyezve és ugyancsak nála volt a nevére szóló meghatalmazás hogy ebből a betétből akármikor nagyobb összegeket — melyet szükség szerint neki kellett volna beleírni — felvehet. Hivatkozik arra is, hogy soha egyetlen rovancsolásnál sem találta egy bani hiányt sem.

A múlt nyáron történt, hogy Schlögel az egyik belvárosi bankban majdnem

egy millió leit

vett fel. A cégvezető, aki akkoriban a szabadságon levő pénztárost helyettesítette, kiadta neki a pénzt és aztán visszatért íróasztalához dolgozni. Schlögel a pénzzel a takarékpénztári helyiség egyik sarkába vonult és a bankjegyeket megolvasta: Megesővált a fejét és újra megszámlálta a bankjegyeket. Végül fogott egy csomagot és visszavitte a pénztárhoz.

— Százezer leiel — mondotta — többet kaptam, tessék visszavenni. Egy más alkalommal a gyárvárosi mozi pénztárosától vett át kötegelte pénzt.

Nem olvasta meg

a pénztáros jelenlétében, hanem csak néhány óra múlva. Az egyik csomagban egy darab száz leies bankjeggyel több volt. Ezt a száz leies bankot személyesen vitte vissza a gyárvárosi moziba.

A közönség érdeklődéssel várja, hogy a vizsgálat mit fog kideríteni.

Mit kell adni

egy vendéglői menüben

Temesvár, október 13.

Temesvár város tanácsának állapított választmánya tegnap délután ülésen tartott. Az ülésen több adminisztratív természetű ügy került elintézésre. Végül tárgyat képezte a múlt ülésen elért léptetett vendéglői menürendszer, melyet a vendéglősök különféleképpen értelmeztek. Az állandó választmány megállapította, hogy a vendéglősök ötven leies menüért levest, marhahúsos sültet garnirunggal, valamint tésztaköteles adni. Ami a drágaság letörésére illeti, az állandó választmány megállapította, hogy az uzsora, valamint az árak ellenőrzése a rendőrség, illetve az ügyészség hatáskörébe tartozik. Az állandó választmány elhatározta, hogy az állandó választmány foglalkozzon Miklósi Kornél dr., a villamosmérnök igazgatójának bejelentésével, a tudtára adta az állandó választmány, hogy a Bega turbina alatti rész — mint ismeretes — a vizár kimosás és azt ki kell kövegni. Felhatalmazást kért, hogy ezeket a munkálatokat a zsilag végezhesse el, amihez a tanács hozzájárulását megadta.

## A fogadatlan prókát

vasvillával kapta meg fizetését

Temesvár, október 13.

Govor Vazul ötvenegy éves csőszilágymegyei illetőségű ember elszökött Zombolyára Jian Miklóshoz. A gazda és a béres egyideig megfogták egymás mellett, az utóbbi időben azonban naponként voltak közöttük nézeteltérések. Végre Govor megunt a dolgot és felmondott a gazdájának. Tegnap kellett volna elmennie és bérét kikapni, azonban Jian mostani őszi munka derékán hallani se akart Govor távozásáról és így a bérét sem adta ki. Govor és Jian között szóváltás keletkezett, amelybe beavatkozott Jiannak éppen jelenlegi barátja, Balasiu Demeter is. Govor annyira feldühödött a fogadatlan prókát szereplése miatt, hogy felragdolt egy vasvillát, azzal nekítáma Balasiunak és véresre szurkálta. Govort beszállították a temesvári ügyészség fogházába.

## A mozi kutyáját

szivaccsal meg akarták mérgezni

Temesvár, október 13.

A belvárosi mozi körül titokzatos dolgok történnek. Egyik napon kétszáz leies tűnik el a szőrín-szálán, másikon pedig egy öreg asszony meg akarja mérgezni a mozi kutyáját. Ez a különös eset tegnap délután történt. A mozinak van egy farkaskutyája, amelyet az épület háta mögött a szőlőgalakás mellett tartanak. Tegnap délután a mozi alkalmazottai észrevették, hogy a farkaskutya éktelen ugatásbört ki. Odasiettek és látták, hogy egy öreg asszony van a kutya közelében és valamit dob feléje. Azonnal körülfogták az asszonyt és megnézték a kutya felé dobott holmit. Az egy darab szivacs volt, mely gyanus zsiradékka volt bekenve. Értesítették a rendőrséget, amely az asszonyt előállította. Kiderült, hogy a neve Marosi Katalin és a Tó-utca 1. szám alatt lakik. A rendőrségen elmondta, hogy a kutya valószínűleg azért ugatott olyan nagyon, mert éhes volt és azért enniva lótt dobott neki. A rendőrség azt hiszi, hogy az asszony a szivaccsal a kutya meg akarta mérgezni. A szivacsot egyébként átküldték a Telegut János dr. vezetésével álló bakteriológiai intézetbe annak megvizsgálására, hogy nincsen-e mérgező. Mindenesetre érdekes lesz megállapítani, hogy Marosi Katalin miért akarta a mozi farkaskutyáját elpusztítani.

UJ KORMÁNY CSEHORSZÁGBAN. Prágából jelentik: Csehszlovákiában Svehla elnöklése mellett parlamentáris kormány alakul. A hivatalnok-minisztérium ezen a héten lemond. A tót néppárt és a német aktív pártok is belépnek az új kormányba.

# Hírek

## Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Plaza Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

## Arányok:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-42

Nyomda: 10

Feladó szerkesztő lakása: 2-42

## Eladási árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ökirály-ságban 4 lei, Magyarországon 2004 kor, Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 gares.

## Főszerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

**Mária királyné elindult Amerikába.** Párisból jelentik: Mária király-  
tegnap Cherbourgba érkezett és  
leviathan hajóra szállott, amely  
indult el Amerikába.

**A közmunkaügyi miniszter  
Bukarestből jelentik:** A  
kormányzó Frigyer Iván bel-  
si káplánt az állami polgári is-  
hoz hitoktatónak nevezte ki.

**Uj hitoktató.** Pacha Ágost apos-  
kormányzó Frigyer Iván bel-  
si káplánt az állami polgári is-  
hoz hitoktatónak nevezte ki.

**Magyar Nőegylet a főpolgár-  
mesternél.** A Magyar Nőegylet  
dőltsége tegnap felkereste Do-  
sán János dr. főpolgármestert  
Ambrózy Andorné kérte a  
főpolgármestert, hogy a nőegylet  
adalmi terén kifejtendő tevé-  
ységet támogassa. A főpolgár-  
mster ezt teljes mértékben meg-  
erte.

**A városi szegényház legköze-  
b megnyílik.** Dobosan János  
főpolgármester tegnap megláto-  
ta buziási uton a Vörös csár-  
val szemben az ujonnan készülő  
rosi szegényházat, amely rövi-  
ben átadható lesz emberbaráti  
deltetésének. A főpolgármester  
gelégedését fejezte ki a munká-  
ok előrehaladása felett. A régi  
ület átalakítása befejezést nyert,  
azobákat most padlózzák, külön  
lyiség lesz a gondnok és az ápo-  
k részére. Az épület kap fertőtle-  
nőt is. A városi szegények részére  
tartott szobákban körülbelül  
százharminc szegény és önmagával  
betetlen, egyedülálló ember nyer  
helyezést. A szegényház ünnepé-  
s megnyitását november hó ele-  
je tervezik.

**Ma és holnap Muzsikus Ferkó  
szencziós operett sláger-ujdonság.**

**Tornya szenátor Bukarestben  
ndelkezésére áll a választóknak.**  
brnya Gyula dr. szenátor annak a  
zslésére kérte fel a Déli Hirlapot,  
gy miként eddig, ugy ezental is  
széségesen áll választóinak rend-  
zésére. A parlamenti ülészakok  
att állandóan Bukarestben tartózk-  
ak, ahol lakást is vett ki a Strada  
sllie Lascar 18. szám alatt. Kéri  
ndazokat, akik bármi ügyben levél-  
fordulnak hozzá, hogy leveleiket  
e címezzék, mert így azok gyorsab-  
n jutnak el hozzá, mint hogyha azot  
Ciacovára küldik.

**A Kereskedők Egyesülete fo-  
s hó 16-án este 8 órakor Lloyd-  
lota I. emeletén lévő helyiségében  
egkezdí ezidei román nyelvű kezdő  
nfolyamat és részvétel jelentkezé-  
ket e hét végéig még felvesz.**

**Hogy jókedvű és boldog legyenek,  
Pátia-barba megyek.**

**BLONDEL**  
épkerekezési vállalat

Eladás nagyban és  
kicsinyben. Jutányos árak.



Belváros, Lonovits-utca 1  
Püspöki palota. 488

**Rakovszky magyar belügyminis-  
ter otthon.** Budapestről jelentik: A  
beteg Rakovszky Iván belügymi-  
nister megérkezett Budapestre. Beth-  
len István miniszterelnök másfélórás  
politikamentes látogatást tett nála.  
Beszélgetésük a betegségről és magán-  
ügyekről folyt.

**Jászai Mari naplója nyilvános-  
ságra kerül.** Budapestről jelentik:  
Jászai Mari, az elhalt nagy magyar  
tragika naplója legközelebb nyilvá-  
nosságra kerül. Az elhunyt a napló  
rendezésével Lehel István dr. tanárt  
bizta meg, aki Jászai egyik jóbarátnő-  
jének a fia. Lehel kijelentette, hogy a  
naplóból a nagynevű kortársakra vo-  
natkozó részleteket kihagyják. Az ered-  
eti napló egész terjedelmében a  
Nemzeti Múzeumnak jut.

**Kereskedelmi munkaközveti-  
tő Temesvárott.** A Romániai Ke-  
reskedelmi Alkalmazottak temesvári  
csoportja egy a mai kor szociális ki-  
válnalmainak mindenben megfelelő ke-  
reskedelmi munkaközvetítőt létesített.  
A munkaközvetítő tisztviselőket, szak-  
képzett segédek, kiszolgáló nőket,  
pénztárosokat, boltiszolgákat és min-  
denemű kereskedelmi alkalmazot-  
takat helyez el. A munkaközvetítő a  
kereskedelmi alkalmazottaknak a mun-  
kásotthonban levő helyiségében mű-  
ködik és az alkalmazást keresők ré-  
szére teljesen díjtalanul áll rendelkezés-  
re.

**Ma és holnap Muzsikus Ferkó  
szencziós operett sláger-ujdonság.**

**A híres Markó-utcai fogház la-  
kói.** Budapestről táviratozzák: A Mar-  
kó-utcai fogháznak, ahol leginkább a  
gazdasági élet harcosainak az elesett-  
jei vannak letartóztatásban, tavaly  
4190 lakója volt. Ezek között szerepelt  
sok ismert név is. Az idén ez a szám  
valamivel megcsappant.

**A Lloyd-Taverna műsorán min-  
denki jól mulat.**

**Fényes Lászlót körözik.** Budapest-  
ről táviratozzák: Fényes László el-  
len, akit az ügyészség nemzetgyalá-  
zással vádolt, tegnapi volt kitűzve a  
főtárgyalás a büntetőtörvényszék  
Schadl-tanácsa előtt. A bíróság meg-  
állapította, hogy Fényes időközben  
Bécsbe szökött és ezért kiadta ellene a  
körözőlevelet.

**Dimitri Nenoff bolgár zongora-  
művész és zeneszerző ifj. Gyertyánffy  
Andor hangversenyének közremű-  
ködésével október 14-én, csütörtökön,  
tartja Freud Leó kamaratermében  
modern estélyét. Jegyek Bánátnál.**

**Meghalt ekéje mellett.** Ós-  
csanádrol jelentik: Igaz Ignác ma-  
kói lakosnak az ócsanádi határ-  
ban több hold földje van, melynek  
ősi megszántására a gazda a na-  
pokban ájtott Ócsanádra. Másnap  
kora reggel kiment földjére dolgozni,  
azonban estig sem tért vissza. Isme-  
rősei aggodniak a hatvan esztendő-  
s beteg öreg emberért és utána in-  
dultak Igaz Ignácot a földjén az eke  
mellett holtan találták. Az orvosi  
vizsgálat megállapította, hogy Igaz  
Ignácot szívszélhűdés ölte meg.

**Őszi és téli női kabátzövetek nagy  
választékban megérkeztek Dénes és  
Pollák-égnél. Gyárvaros, Andrassy-  
ut. Fióktüzet Belváros, Mercy-utca.**

**A magyar nyelv a bíróságok előtt.**  
Kassáról jelentik: A kassai ügyvédi  
kamara magyar tagjai értekezletre  
gyűltek össze, amelyen megállapítot-  
ták, hogy a magyarságot megilleti a  
bíróságok előtt a kisebbségi nyelv  
használat. Az ügyvédek elhatározták  
memorandum szerkesztését, amelyben  
kifejtik, hogy az igazi demokrácia  
megköveteli, hogy a csehszlovák ma-  
gyar ügyvédek a bíróságok előtt is  
használhassák a magyar nyelvet. Egy-  
ben felkérték szlovák és cseh kartár-  
saikat, hogy ebben a küzdelemben tá-  
mogassák őket. A memorandumot el-  
juttatják az igazságügyminiszterhez.

**Drága utazás.** Budapestről jelen-  
tik: Davidovics Herman borsód-  
megyei születésű amerikai állampol-  
gár rokonai látogatására Magyaror-  
szágra érkezett. Utközben elveszett  
félmilliárd korona értékű ékszere. Da-  
vidovics a megtaláló részére ezer dol-  
lár jutalmat tűzött ki.

**Félre a revolverekkel.** Ber-  
linből jelentik: Bell birodalmi mi-  
nister Mainzban beszédet tartott,  
amelyben kijelentette, hogy Német-  
ország követelni fogja a megszállás  
megszüntetését. Ezt a követelését  
Németország Briandnak arra a be-  
szédére hivatkozva teszi, amelyben  
kijelentette, hogy «félre az ágyukkal».  
Németország azonban kérni fogja,  
hogy félre a revolverekkel és lovaglő-  
pálcákkal is, amelyekkel inzultálják  
a megszállt területek német lakos-  
ságát.

**Szavazás helyett pénzt gyűjtenek.**  
Budapestről jelentik: Hir György  
meghalt képviselő kerületében, Her-  
cegfalván most készülnek a válaszá-  
tásra. Két jelölt van: Farkas Ele-  
mér a kormánypárt jelöltje, Kosa-  
ras Miklós pedig a fajvédőké. Érde-  
kes, hogy Hir György volt hívei elha-  
tározták, hogy a szavazáson nem vesz-  
nek részt, hanem pénzt gyűjtenek az  
elhalt képviselő özvegye részére.

**A virág színe — irredentizmus.**  
Zomborból jelentik: Az ottani mű-  
kedvelők többször előadták a Juhász-  
legény, szegény juhászlegény című  
operettet. A darabnak nagy sikere  
volt és az egyik előadás után a kö-  
zönség fehér és piros rózsákat dobott  
a színpadra. Az ügyeletes rendőr-  
tiszt a virágok színében irredentizmust  
látott és a darab további előadását  
betiltották. A Zombori Ujság ezt az  
eljárást kritika tárgyává tette és annak  
a nézetének adott kifejezést, hogy az  
ilyen eljárás alkalmas az irredentizmus  
terjesztésére. Az ügyészség a cikk  
miatt eljárást indított a Zombori Ujság  
ellen, mert abban hatóságsértést lát.

**Évek óta a legjobban keresett és  
legnépszerűbb fogapolószert a FAR-  
MODONT fogkrém és szájviz. Kiva-  
natra mintát és reklámanyagot ingyen  
és bérmentve szállít a »Farmakon»  
gyógyárnagykereskedés és labora-  
tórium, Timisoara.**

**Elégett szalmakazal.** Nagy-  
komlósról jelentik: Baroni Balázs  
gazda szalmakazla ismeretlen okból  
kigyulladt. A kár három ezer lei.

**Zsebtolvajok a piacon.** Ma-  
nescu Ilona Szilágyi-utca 4. szám  
alatti lakosnő bejelentette a rendőr-  
ségben, hogy a józsefvárosi piacon  
ismeretlen tettesek ellopták a pénz-  
tárcáját, melyben kétszáz lei készpénz  
és több levél volt.

**Meggyilkolt és kirabolt pénz-  
beszedő.** Varasdról jelentik: Csak-  
aturner Bélát, a Csakoveci Első  
Gőzmalom tisztviselőjét, akit a malom  
inkasszóra küldött Varadra, egy  
Löwinger nevű kereskedő istálló-  
jában meggyilkolva találták. Tekin-  
tettel arra, hogy Csakaturnernél meg-  
lehetősen sok pénz volt, valószínű,  
hogy rablógyilkosságot követtek el a  
helyzettel ismerős tettesek, akik Lö-  
winger is eltették láb alól.

**Oktoberi hűvös estéken az  
embereket nagyszerűen melegítik  
Horga Pál borai a gyárvarosi Há-  
rom béka vendéglőben a Felsőárók-  
utcaiban.**

**Egő hajó a tengeren.** Párisból je-  
lentik: A trieszti kikötő előtt a tenge-  
ren egy három árbócos hajó lángok-  
ban áll. A legénység megmentésére de-  
reglyéket küldtek.

**A bartáncosnő áldozata.** Ró-  
zsahegyrol jelentik: Grillusz  
Tivadar huszonkilenc éves banktit-  
kár megismerkedett az egyik bar-  
táncosnőjével. Az ismeretség a fiatal-  
ember részéről szerelemmé fejlő-  
dött, amit a nő ki is használt és a  
fiut hálójába kerítette. A táncosnő  
kokainista volt és Grillusz is azzá  
lett. A költséges szőnyvedélyhez  
szükséges pénzt a bank pénztárából  
sikkasztotta. Amikor a sikkasztott  
összeg már negyvenezer cseh koro-  
nára rugott, Grillusz eltűnt Rózsa-  
hegyről. Losonecon találták rá, de  
mikor a rendőrség emberei megje-  
lentek lakásában, főbelötte magát.

**BÉRAUTÓK precíz javítómű-  
helye, autók garagirozása, éjjeli szol-  
gálat. Autóorient-garage, Bem-utca.  
Telefon 14-93, 23-24. Autók el-  
adása és vétele.**

**Bántalmazták a rendőrségen.**  
A gyárvarosi rendőrség razzíát tar-  
tott és ez alkalommal olyan incidens  
játszódott le a rendőrségi őrszobában,  
amelynek ma már nem szabadna  
előfordulni. A Három rózsza szálló  
közéleben Bratuju detektiv éjjel  
féltizenkét óra körül igazolásra szó-  
lított fel egy járóelőt, akinél azonban  
nem volt piros igazolvány. Erre a  
férfit szidalmak közepette bekísérte a  
rendőrségre és ott Van cu detektiv  
jelenlétében megmotozta. A tetteles  
bántalmazást sem kerülte el az illető,  
akit bottal, ököllel, székekkel ütöttek,  
végül pedig hajánál fogva a falhoz  
verték. Másnap délben sikerült csak  
kiszabadulnia az őrszobából és nyom-  
ban orvosi látelertet vett, majd fel-  
jelentést tett a bántalmazók ellen.

**Ma és holnap Muzsikus Ferkó  
szencziós operett sláger-ujdonság.**

**Tifuszi járvány Krassóban.**  
Lugosról jelentik: A krassószerényi  
Vecseháza községben tifuszi járvány  
pusztít. A megbetegedések száma  
ijesztően növekszik. A hatóságok a  
községet teljesen elzárták a külvilá-  
gtól, hogy a járvány elhurcolását le-  
hetetlenné tegyék.

**Kocsi, ló a Begában.** Duru  
Jon utvini gazda kocsiával Temes-  
várra jött. Lovai a Bega partján egy  
szembejövő autótól megvadultak és a  
kocsit a vízbe ragadták. Egy közeli  
uszályhajó legényei azonnal a vízbe  
ugrottak és nagy fáradsággal sikerült  
nekik onnan Durut a lovakat és a  
kocsit kimenteni. A kocsi rakomány  
azonban a Begába veszett.

\* Színház után Pátia-bar.

**Reinitz büntársait elítélték.** Prá-  
gából jelentik: A legfelsőbb bíró-  
ság tegnap tárgyalta Reinitz  
büntársainak, a tizenöt évi fegy-  
házra ítélt Bodnár Györgynek és  
az életfogytiglani fegyházra ítélt  
Demianovits Ferencnek sem-  
miségi panaszát. A bíróság Demia-  
novics ítéletét helybenhagyta, Bod-  
nár büntetését pedig tizenöt évről  
életfogytiglanra emelte fel. A Rei-  
nitz-bűnyűgy egyik fejezete ezzel az  
ítélettel lezárult.

**Félmillió dollár perköltség.** New-  
yorkból táviratozzák: Daugherty  
volt igazságügyminiszter és Miller  
ellen eljárás indult meg, mert a há-  
boru alatt az Unió területén a zárolt  
ellenséges vagyonok kezelésénél bűn-  
sen összejátszottak és így nagy va-  
gyont harácsoltak. A közvádoló elítél-  
tetésüket kérte, de az esküdtek nem  
tudtak egyhangu verdiktet hozni, mire  
Mack bíró feloszlatta a zsűrit és a  
félmillió dollár perköltségben az ál-  
lamkincstárt marasztalta el.

**Szerszámok, butorvasalás és  
az összes vasárk Scherter Ottó  
vaskereskedésében, Timisoara.**

**Rabindranath Tagore Budapestre  
látogat.** Budapestről jelentik: Ra-  
bindranath Tagore e hó tizenhe-  
tedikén Budapestre jön. Ezidő szerint  
Prágában tartózkodik, ahol beszélt egy  
ujsgírival, akinek elmondotta, hogy  
sokat olvasott Budapestről és vágyik  
megismerni ezt a várost. Hallja, hogy  
ott már minden rendben van, csak  
mondotta — a sok öngyilkosság szü-  
ne már meg.

## Színház

**A temesvári magyar színház  
a teljes siker jegyében hozza színre  
az idei szezon kitünő operettjét, a  
Muzsikus Ferkót, amely megérdemel-  
ten vonz telt házat. A közönség méltó-  
tányolni kezdi a színészek lelki-  
ismeretes munkáját és két nap óta  
szépen látogatott nézőtér előtt foly-  
nak az előadások.**



## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lel. Vastag betűvel 5 lel. Legtöbb apróhirdetés ára 30 lel. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

### Levelezés

Középkori urileány levelezne hasonló urleányval. Levelet „Őszi rózsá” jelígre a kiadóba kérek. (2811)

20 éves barna hivatalnok-urileány levelezne intelligens fiatalemberrel ismeretség céljából. Levelet „Eszme” jelígre a kiadóhivatal továbbítja. (2812)

Vígkedélyű szőke, barna, vörös, fekete fiatal lányok levelezés útján ismerkedést óhajtanak. Teljes című levelet „Négylevelű lóhere” jelígre. (1397)

### Házasság

33 éves önhibáján kívül elvált molett, intelligens gyermektelen urileány vidéken saját házzal és jólmenő üzlettel ismeretség hiányában ezután óhajt hozzáillő kereskedővel megismerkedni. „Diszkrét” jelígre küldött levelet továbbítja a kiadóhivatal.

Izraelita kereskedő hasonló feleséget keres. Üzletasszonyok vagy leányok leveleit kérem „Nem bánja meg” jelígre a kiadóba.

### Alkalmazás

Keresünk román levelezőt fél napi elfoglaltságra. Ajánlatokat „Perfekt 3000” jelígre a kiadóba.

Vidéki hölgyfodrászatomhoz keresek fodrászt és manikűrözőt kisasszonyt. Levelet „Vidékre” jelígre a kiadóba kérek.

### Allást keres

Irodakísaszonny, német, magyar nyelvismerettel, perfekt gépirónó és minden más irodai munkában több évi gyakorlattal, állást változtatna november elsejére. Szíves megkeresések „4000” jelígre a kiadóba kérek. (1399)

Varrni tudó magyar nő kisebb gyermekhez ajánlkozik. Címeket a kiadóba kérek „Magyar 1926” jelígre.

Házmesteri állást keres házaspár nagy fiával, aki villany- és vízvezeték szerelő. Asszony varrónő. Szíves megkereséseket „Lakás” jelígre a kiadóba.

Mielőbbi belépésre lehetőleg vidéki esetleg városi kereskedelmi vagy iparvállalatnál állást keresek. Kereskedelmi akadémiánál képzettséggel és több évi bank, valamint gazdasági praxissal bírok. Ugy a könyvelésben mint magyar-német levelezésben s egyéb irodai teendőkhöz teljes jártaságom van. Románul is beszélek. Szíves megkereséseket „Szerény igényű” jelígre a kiadóba kérek.

### Lakás

Kétgyas butorított szobához szerényebb iparos társat keresek teljes elkészítéssel. Erzsébetváros, Korona-u. 3., földszint jobbra.

Józsefvárosban keresek különbejáratú szobát hivatalnok részére. Fizetek havonta 700-1000 leit. Címeket a kiadóba kérek. (2813)

Kétzobás esetleg egyszobás előszobás lakást keresek. Ajánlatok „Magas bért fizetek” jelígre a kiadóba. (2814)

2-3 szobás konyhás összes mellékhelyiséges lakást keresek december 1-re. Ajánlatokat „Szükség” jelígre a kiadóba kérek. (2821)

### Adás-vétel

Súlycsökkentő varrógép jutányos árban részletfizetésre is kapható. „Fortuna”, Gyárvaros, Fő-utca 56. (1281)

Jókarban lévő függönyöket széles ablakra való megvételre keresek. Címeket „ármegjelöléssel” a kiadóba kérek. (2816)

Rövid nutria vagy bieber bundát priváttól vennék. Ajánlatot „Bunda” jelígre kérek a kiadóba. (2817)

Ülőfürdőkádát jókarban lévő veszek. Címeket „Privát” jelígre a kiadóba.

### Különbé

Stumpfioll szab. kaloriferjei 25-60% fiamegtakarítást eredményeznek. Kaphatók Mecher bádognánál, Erzsébetváros, Helveth-utca 3. (1873)

Elektromotorokat egyén- és forgóáramu generátorokat minden nagyságban gyártunk, javítunk és telerelátunk. Friedrich Testvérek, Telefon 9-50. (1391)

Lámpaernyő áthúzó, aki olcsón vállal munkát, adja le címét „Gyárvaros” jelígre a kiadóba. (2820)

Román-magyar-német levelezést, gépleírásokat és fordításokat kilógástalanul olcsón végez Nik. Magdu hítes fordító. Timișoara I, Makri-ház (a divízió- és tércsarnok mellett, Jenőherceg-tér) I. emelet.

HELICON-nyomda, Timișoara

## Mozi

Belvárosi mozi: szerda, csütörtök (október 13-14)  
Gyárvarosi mozi: péntek, szombat. (október 15-16)  
Mehalai mozi: vasárnap (október 17)

## Jönnek a huszárok

Hahótával nevettek a „Főhadnagy ur a feleségem” vigjátéknak Harry Liedtke-vel történt bemutatásakor. Ugyanezt a lelket üdítő kacajt garantálja ezen katonai vigjátéknak megtekintése, melyet a hasonló híres operette után „Quo Vadis” jóhírű rendezője, George Jakoby alkalmazott filmre.

Meglátjuk, hogy milyen is a lovassági tisztek élete egy vidéki kis garnizonban?

A főszerepekben: HANS MIERENDORF, BOB DODDY és JACOB TIDTKE, ismeretes a Varázskeringő című filmből.

Monopol Matadorfilm, Brașov.

Az előadások kezdete 5, 7 és 9 órakor.

## „STAR” női divatszalon

Gyárvaros, Indóház-ut 20.

Kabátok, kosztümök, estélyi-nappali ruhák  
legdivatosabb, legsikkesebb,  
legizlésesebb, legolcsóbb készítése.

3 új szó!

## KARDOS, TELEP, VEZET!

Most készült új kövesut mentén olcsó villa- és háztelkek hosszú részletre, építőanyaggal együtt kapható. 720

## Utólérhetetlen

árban, minőségben és választékban!

Egy kísérlet s Ön állandó vevő a józsefvárosi Szőnyeg- és Linoleumáruházban.

Kobelt-ház Popper Gyula Kobelt-ház  
Timișoara, Bulev. Berthelot No. 5.

Állandó nagy választék szőnyeg, linoleum, viaszkosvász, gumi- és játékaruk, hó- és sárcipők, betegápolási cikkekben.

Fregoli gumikabát Lei 1950.—  
Szövetszerű gumikabát „ 900.—

## HOTEL PALACE SZÁLLODA

BUDAPEST, Rákóczy-ut 45

Budapest egyik legmodernebb és legnagyobb kényelemmel berendezett szállodája

Hideg-meleg víz, fürdőszobák, minden szobában telefon

Elsőrendű étterem!

Mérsékelt árak!

## Tremli butorgyár

IV. kerület, Bonnáz-utca 18. szám

Állandó nagy raktár

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle Lihomtej-krémet, liliumzappant, liliumputert, 3 szinben. Kapható kizárólag Kulka Emil városi gyógyszerárban, a Fekete Sas-hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

## Fizessen

elő a Déli Hirnapra, mert ez a legjobb legfrissebb, legmagyarabb és legolcsóbb bántási újság. Hatvan lei egy hónapra



a legjobb arcápoló szer. Kapható Dr. KOVÁCS ALADÁR gyógyszerárban

Timișoara-Fabrica, Fő-utca 83-85

Primăria Municipiului Timișoara

Nr. VI. 7906/1/1926  
din 7 Oct. 1926.

## Publicațiune

Se aduc la cunoștința publicului timpul și locul vaccinării copiilor în etate de 3 luni până la 12 ani precum și revaccinarea copiilor până la etatea de 12 ani cari în prezent sunt revaccinați, se vor efectua pe teritoriul orașului Timișoara în următor:

1. In cetate DJ Dr. Feodor V. va vaccina in localitatea școalei mare cl. I. din circ. I. str. Gen. gorescu No. 1 (Ferenc József-ut) 16 Oct. la ora 4½ p. m.

2. In circ. san. II. DJ Dr. Adám Engels va vaccina la 16 Oct. la ora 10 a. m. in școala de fete din Maiorescu No. 5 (Bárány-u.)

3. In circ. san. III. DJ Dr. Mivó Stefanovici va vaccina la 20 Oct. la ora 4 p. m. in școala de băieți str. Simion Barnuțiu 8 (gyar-u.)

4. In circ. san. IV. DJ Dr. Petculescu va vaccina la 21-25 Oct. la ora 3 p. m. in școala de băieți str. Pipos No. 4 (Iskola-u.)

5. In circ. san. V. Elisabetin DJ Dr. Stefan Bánfi va vaccina la 18 Oct. la ora 4 p. m. in școala Piața Lahovary (Telekház-tér).

6. In circ. san. VI. Princ, Carol DJ Dr. Vasile Pinteá va vaccina in calele judec. com. IV. str. Iacu Vacarescu (Bem-utca) la 27 și 28 Oct. la ora 5 p. m.

7. In circ. san. VII. Princ. Mat DJ Dr. Eugen Rațiu va vaccina la 8 și 19 Oct. la ora 2 p. m. in școala primară de stat din Ronaț.

8. In circ. san. VIII. DJ Dr. Litu Selegianu va vaccina la 18 și 19 Oct. la ora 11 a. m. in școala primară de stat din str. Crișan.

Despre această dispozițiune se științează publicul cu observațiunea ca copii sunt obligați la vaccinare și revaccinare care au fost vaccinate de medici particulari sau cari din cauza de boală nu se pot vaccina, până acelora sunt datori a prezenta medicului de circumscripție, ca medic vaccinator un atestat legal dela medic particular.

Neimplinirea acestei ordonanțe, și neglijarea totală a vaccinării se pedepsă conform legii sanitare 42 și 54 și conform regulamentului pentru vaccinare și revaccinare 45 și 46.

Primar :  
Dr. Doboșan m. p.

Secretar :  
Sagovici m. p.

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.